

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 65		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 21	SÉANCE du 16 Décembre 1931	VERGADERING van 16 December 1931	WETSONTWERP, N° 21

PROJET DE LOI

relatif aux comptes de prévision de la Régie des
Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice
financier 1932-1933.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION ⁽¹⁾,
PAR M. **DEBERSÉ**.

MADAME, MESSIEURS,

La loi créant la Régie fait obligation en vertu de l'article 18 au Ministre qui a les Télégraphes et les Téléphones dans ses attributions de soumettre à l'approbation des Chambres législatives les comptes de prévision de chaque exercice.

Le projet de loi relatif à ces comptes de prévision qui nous est soumis couvre l'exercice financier commençant le 1^{er} mars 1932 et clôturant le 28 février 1933.

Le montant des dépenses s'élève à 780,757,314 francs en présence de 782,298,310 francs de recettes.

Un examen attentif de ces comptes fait clairement apparaître l'importance des dépenses de premier établissement à effectuer au cours de l'exercice. Ces dépenses se rapportent à de nombreux et considérables travaux d'extension et de modernisation des bureaux et des lignes téléphoniques et télégraphiques, ainsi qu'à l'achat des fournitures et du matériel nécessaires pour les installations aériennes, souterraines, sous-marines et aussi les approvisionnements.

⁽¹⁾ La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Chemins de fer, Postes et Télégraphes : MM. Anseele, Bouchery, Debersé, Debruyne (René), Deconinck, De Jaegere, Desmedt, Everarts de Velp, Gelders, Maillen, Neujean, Pepin, Petit, Pierco, Renier, Samyn, Sandront, van Outryve d'Ydewalle, Vindevogel, Vroome et Winandy;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Marquet, Mundeleer, Schevenels, Debruyne (R.), van Outryve d'Ydewalle et Vergels.

WETSONTWERP

betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1932-1933.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **DEBERSÉ**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wet tot oprichting der Regie legt, krachtens artikel 18, aan den Minister tot wiens bevoegdheid de Telegrafen en Telefonen behooren, de verplichting op aan de Wetgevende Kamers de ramingen van ieder dienstjaar voor te leggen.

Het wetsontwerp betreffende die ramingen, dat ons thans voorgelegd is, omvat het financieel dienstjaar beginnende op 1 Maart 1932 en eindigende op 28 Februari 1933.

De uitgaven beloopt 780,757,314 frank en de ontvangsten 782,298,310 frank.

Een aandachtig onderzoek van deze rekeningen stelt duidelijk den omvang in het licht van de eerste inrichtingsuitgaven welke in den loop van het dienstjaar moeten gedekt worden. Deze uitgaven hebben betrekking op talrijke en aanzienlijke uitbreidings- en modernisatiewerken voor de burelen, de telefoon- en telegraaflijnen, alsmede voor den aankoop van de noodige leveringen en het noodige materieel der luchtvaartinrichtingen, der ondergrondse en onderzeesche inrichtingen en ook voor de voorraden.

⁽¹⁾ De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen : de heeren Anseele, Bouchery, Debersé, Debruyne (René), Deconinck, De Jaegere, Desmedt, Everarts de Velp, Gelders, Maillen, Neujean, Pepin, Petit, Pierco, Renier, Samyn, Sandront, van Outryve d'Ydewalle, Vindevogel, Vroome en Winandy;

2° De leden aangeduid door de afdeelingen : de heeren Marquet, Mundeleer, Schevenels, Debruyne (R.), van Outryve d'Ydewalle en Vergels.

H

Elles se détaillent comme suit :

Achats d'approvisionnements.	fr. 32,700,000
Travaux de premier établissement et travaux divers	277,907,404
Total.	fr. 310,607,404

Dans ce total interviennent non seulement des dépenses d'extension engagées sur les programmes des exercices antérieurs : 1929, 1930 (1930-1931), (1931-1932), mais aussi à des dépenses se rapportant à un programme de premier établissement nouveau dont l'estimation s'élève à 49,575,000 francs indépendamment des prévisions d'achat de matériel pour 32,700,000 francs.

Il en résulte que la Régie compte passer pendant l'exercice qui nous occupe pour près de 81 millions de commandes de travaux et de fournitures qui, tout en étendant les possibilités de ses services, apporteront ainsi du travail aux diverses industries nationales, intéressées à la construction de matériel téléphonique, ainsi qu'aux entrepreneurs de travaux.

Ce montant peut être considéré comme élevé, si l'on tient compte d'une part, que par suite de la crise économique le nombre des abonnés qui s'était accru de 25.000 par année depuis 1927, est devenu stationnaire, d'autre part, que la Régie possède des stocks considérables de matériel et des réserves non moins importantes d'outillage.

Nous nous plaisons à dire que la Régie, consciente de l'obligation morale qui pèse sur les services publics, de remédier autant que possible au chômage actuel de la main-d'œuvre nationale, a voulu apporter une contribution aussi étendue que possible à l'œuvre que le Gouvernement a entreprise à cet effet.

Des renseignements qui nous ont été fournis, nous permettent d'ajouter que, déjà au cours de cette année, la Régie a, dans le même esprit, passé pour environ 60 millions de francs de commandes anticipées à l'Industrie Nationale.

Il convient de reconnaître que les investissements réalisés jusqu'ici, ainsi que ceux qui figurent pour 326.500.000 francs dans les réalisations prévues de l'exercice 1932-1933 impliquent une charge très lourde sur le compte d'exploitation. Celle-ci est d'autant plus lourde que, par suite de la crise, l'accroissement normal et régulier auquel ces investissements devaient permettre de faire face, ne s'est pas manifestée.

Pendant le cours des années 1927, 1928, 1929, 1930, l'afflux des abonnés fut tel que presque tout l'effort des ouvriers dut se porter sur l'établissement des nouveaux raccordements.

Le travail d'entretien fut forcément négligé au point que pendant cette période, bien des lignes n'ont pu être mises en ordre.

Zij worden onderverdeeld als volgt :

Aankoop van voorraden	fr. 32,700,000
Eerste inrichtingswerken en onderscheidene werken	277,907,404
Te zamen.	fr. 310,607,404

In dit bedrag worden niet alleen opgenomen, uitgaven voor de uitbreiding der inrichtingen, betaalbaar geld volgens de programma's van vorige dienstjaren : 1929, 1930 (1930-1931), (1931-1932), doch ook uitgaven welke betrekking hebben op een nieuw programma van inrichtingswerken, waarvan de ramingen 49,575,000 frank bereiken, afgezien van de ramingen voor den aankoop van materieel, tot een beloop van 32,700,000 frank.

Hieruit blijkt dat de Regie, gedurende het beschouwde dienstjaar, nagenoeg 81 miljoen aan werken en aankopen zal besteden, die de mogelijkheden van hare diensten zullen verruimen en tevens werk zullen verschaffen aan de verschillende nijverheidsvakken van het land, betrokken bij het bouwen van telefoonmaterieel, alsmede aan de werkaannemers.

Dit bedrag mag hoog genoemd worden, wanneer men enerzijds rekening houdt met het feit dat, wegens de economische crisis, het getal der abonneuten, dat met 25.000 per jaar aangroeide sedert 1927, thans stilstaat, en, anderzijds, met het feit dat de Regie aanzienlijke voorraden van materieel, alsmede even belangrijke uitrustingsreserven bezit.

Wij houden er aan te zeggen dat de Regie, bewust van de zedelijke verplichting die op de openbare diensten rust, van zooveel mogelijk, de huidige werkloosheid van 's lands arbeidskracht te verhelpen, in zoo ruime mate als het kon, heeft willen medewerken aan de taak die de Regering op dit gebied ondernaam.

Inlichtingen die ons werden overgelegd, laten ons toe hieraan toe te voegen, dat reeds, in den loop van dit jaar, de Regie, met dezelfde bedoeling, op voorhand, voor ongeveer 60 miljoen frank bestellingen overmaakte aan 's lands nijverheid.

Men moet erkennen dat de reeds gedane beleggingen, alsmede die welke nog tot een beloop van 326.500.000 frank moeten gedaan worden in het dienstjaar 1932-1933, een zeer zware last op de exploitatierekening in zich bevatten. Deze is des te zwaarder, derwijl, wegens de crisis, de normale en regelmatige vermeerdering van ontvangsten, waarmee aan deze beleggingen het hoofd moest geboden worden, zich niet voordeed.

In den loop der jaren 1927, 1928, 1929, 1930, steeg het getal abonneuten op zulke wijze, dat nagenoeg de geheele bedrijvigheid der werklieden moest gericht worden op de aanlegging van de nieuwe verbindingen.

Het onderhoudswerk moest noodzakelijkerwijs zoo danig verwaarloosd worden dat, gedurende deze periode, vele lijnen niet konden in orde gebracht worden.

De là, un arriéré énorme à apurer dont l'exécution assurera à lui seul, de la besogne, à l'ensemble du personnel.

Etant donné le volume extraordinaire de besogne qui reste à traiter, aucune mesure de licenciement de ce personnel, ne devra à aucun moment être envisagée. Du reste, tous les travaux qui avaient été confiés à l'industrie privée pendant la période de prospérité ont été remis aux brigades. On peut dire, qu'en ce moment, toute intervention de cette industrie privée a été pratiquement supprimée de façon à assurer un surcroît important de besogne à tout le personnel de la Régie. Le présent compte, bien qu'accusant une régression des recettes d'exploitation de plus de 27 millions sur l'exercice précédent, laisse cependant entrevoir un léger bénéfice de un million et demi, après déduction de toutes les charges financières, industrielles et autres.

La Régie se propose de couvrir, par un emprunt au montant de 750 millions, d'ailleurs autorisé par la loi des comptes de prévision de l'exercice précédent, les paiements à effectuer pour les engagements pris sur les programmes antérieurs, ainsi que, pour ceux qui sont à prendre sur le programme nouveau.

Cet emprunt est destiné uniquement à payer les frais de premier établissement et d'outillage.

Voici d'ailleurs un tableau de l'utilisation de cet emprunt :

Engagements restant à liquider sur les programmes antérieurs.	fr. 395,000,000
Engagements sur le programme nouveau	81,000,000
Consolidation des avances faites par la Caisse d'Epargne et de Retraite	230,000 000
Remboursement d'une avance du Crédit National à l'industrie	40,000,000
Total . . . fr.	746,000,000

Il est à noter que lors de sa constitution, le 1^{er} novembre 1930, la Régie a repris 400 millions de francs d'engagements de l'Etat, et que, depuis, 350 millions d'engagements nouveaux ont été ou vont être contractés. En présence de cette situation et vu l'incertitude des conditions économiques actuelles, la nécessité impérieuse qui s'impose à la Régie est celle de l'assainissement financier par la réduction des dépenses d'exploitation et la limitation des immobilisations nouvelles à celles qui sont immédiatement productives, tout en prenant soin de garantir de la besogne à tous les agents du personnel qui représentent un effectif total de 11,730 unités en augmentation de 470 sur l'exercice précédent.

Le projet de loi n'ayant fait l'objet d'aucune obser-

Van daar een aanzienlijke achterstand welke moet aangezuiverd worden, zoodat, daardoor alleen, aan gansch het personeel werk zal kunnen verschaft worden.

Uit hoofde van den buitengewonen omvang van het werk dat nog af te doen valt, zal er voor het oogenblik geen sprake mogen zijn van eenige afdanking van dit personeel. Overigens, al de werken, die in erisistijd aan de privaatinindustrie werden toevertrouwd, zijn aan de brigades overgedragen geworden. Men mag zeggen dat de tussenkomst van deze privaatinindustrie althans praktisch uitgeschaeld is, zoodat men aan gansch het personeel van de Regie meer werk kan verzekeren. Ofschoon er op de huidige raming, in vergelijking met het vorig dienstjaar, een teruggang is van meer dan 27 miljoen op de exploitatie-ontvangsten, is een lichte winst van anderhalf miljoen niet uitgesloten, na aftrek van alle financiële, industriele en andere lasten.

De Regie is voornemens, door een leening ten bedrage van 750 miljoen, waartoe, overigens, bij de raming in het vorige dienstjaar machtiging verleend werd, de betaling te dekken voor de verbintenissen welke op vroeger programma's aangegaan werden, alsmede voor deze welke op het nieuw programma voorzien worden.

Deze leening is uitsluitend bestemd om de eerste inrichtings- en uitrustingskosten te betalen.

Trouwens uit onderstaande tabel blijkt hoe deze leening verdeeld wordt :

Verbintenissen welke nog overblijven op de vroegere programma's.	fr. 395,000,000
Verbintenissen op het nieuw programma	81,000,000
Consolidatie van voorschotten gedaan door de Spaar- en Lijfrentekas	230,000,000
Terugbetaling van een voorschot van het Nationaal Krediet aan de Nijverheid.	40,000,000
Totaal. . . . fr.	746,000,000

Er weze opgemerkt dat, bij haar stichting, op 1 November 1930, de Regie voor 400 miljoen frank verbintenissen van den Staat overgenomen heeft en dat, sedert dien, voor 350 miljoen nieuwe verbintenissen aangegaan werden of zullen aangegaan worden. Ten aanzien van dezen toestand en van de onzekere economische voorwaarden van het oogenblik, moet de Regie noodgedwongen tot financiële sanering overgaan, door de exploitatie-uitgaven te verminderen en de nieuwe omzettingen in onroerend goed te beperken tot deze welke van onmiddellijk productieven aard zijn, mits er voor gezorgd wordt dat al de leden van het personeel, ten getale van 11,730 — 470 meer dan het vorig dienstjaar — aan het werk kunnen blijven.

Daar het wetsontwerp geen bijzondere opmer-

vation spéciale, la Commission a l'honneur de proposer à la Chambre de l'adopter tel qu'il nous a été présenté par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Le Rapporteur,
Gustave DEBEBSE.

Le Président,
Max HALLET.

ERRATUM

Dans le texte français de l'article 15, il y a lieu de rectifier une faute d'impression. Il faut lire : 1931-1932 au lieu de 1923-1933.

king heeft uitgelokt, heeft de Commissie de eer aan de Kamer voor te stellen het goed te keuren, zóó als het ingediend werd door den Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefonen.

De Verslaggever,
Gustave DEBERSE.

De Voorzitter,
Max HALLET.

ERRATUM

In den Franschen tekst van artikel 15, is een drukfout geslopen. Men leze : 1931-1932 in plaats van 1923-1933.